

## Università degli Studi di Milano, la ricerca indologica negli anni 2023-2024

Dall'ottobre 2023, la ricerca indologica nell'Università degli Studi di Milano si concentra intorno a due PRIN 2022.

Cinzia Pieruccini è capofila nazionale del progetto *For a Multivocal History of the Attitudes Towards Non-Human Animals in South Asia. Ethics, Practices, Symbolism. Investigating New and Unsolved Issues*. Del gruppo milanese fanno parte i Proff. Maria Angelillo, Gianfranco Mormino, Alessandro Vescovi, e la Dott.ssa Chiara Policardi; con Milano, al progetto lavorano colleghi delle Università di Bologna, Torino e Venezia, dove i capifila delle unità locali sono rispettivamente i Proff. Marco Franceschini, Gianni Pellegrini e Antonio Rigopoulos.

Il progetto studia diverse sfaccettature del rapporto dell'India con il mondo animale. In sintesi, i temi che la ricerca si propone di affrontare sono:

- 1) Le classificazioni canoniche di animali umani e non umani in termini di continuità o discontinuità, con i vari punti di vista sull'attribuzione di coscienza e senzienza agli animali.
- 2) Le origini e i significati del teriomorfismo o del terioantropismo degli esseri divini/sovrannaturali e delle figure che li accompagnano, quali i *vāhana*.
- 3) La genesi e le motivazioni del “non nuocere” e del vegetarianismo, e il loro reciproco rapporto.
- 4) Gli esiti delle fasi culturali indo-musulmana e coloniale.

Ha raccolto alcuni fra i primi esiti di questa ricerca un convegno nell'Università di Milano (21-23 novembre 2024), che ha riunito partecipanti al progetto e un gruppo di ospiti internazionali.

Paola Maria Rossi è responsabile di unità locale per il progetto di ricerca (PRIN 2022) intitolato *Entangled chronotopes: language, power, bodyscapes and religion in the first ten books of the Śaunaka Atharvaveda-Saṃhitā [ŚS]*, che prevede la partecipazione di cinque sedi universitarie a livello nazionale: oltre a quella milanese sono coinvolte infatti l'Università di Cagliari, con la Prof.ssa Tiziana Pontillo, nonché P.I., l'Università di Pisa con la Prof.ssa Maria P. Candotti, l'Università di Genova, con la Prof.ssa Rosa Ronzitti, e l'Università di Roma – Sapienza con la Prof.ssa Marianna Ferrara. L'unità di ricerca milanese vede la collaborazione del Prof. Massimo Vai, docente di Glottologia e Linguistica presso il Dipartimento di Filosofia Piero Martinetti, nonché dalla Dott.ssa Kristen de Joseph, in qualità di assegnista, formatasi presso la Leiden Universiteit, sotto la guida del Prof. A. Lubotsky. Il progetto, come suggerisce il titolo, ha come principale obiettivo la traduzione in italiano e soprattutto una nuova traduzione in inglese degli inni dei primi dieci libri dell'*Atharvaveda Śaunakīya*, corredata di un commento di carattere linguistico, filologico, etimologico, nonché storico-culturale, con particolare attenzione alla questione della sovranità, della sapienza magico-curativa, e della figura femminile. Il tutto alla luce degli studi vedici delle ultime decadi, tenendo in particolare considerazione i lavori del *Veda Project* della scuola di Leiden e del gruppo zurighese, tutt'ora in corso, relativo alla edizione critica della recensione Paippalāda (PS). Fondamentale in questo è il lavoro di digitalizzazione dei dati così raccolti, grazie alla apposita piattaforma messa a punto dal dott. Vittorio dell'Aquila: questa è in grado di dialogare con la piattaforma zurighese del progetto *Paippalāda Recension of the Atharvaveda*, e in prospettiva offrirà uno strumento di ricerca innovativo per gli studi vedici, non solo italiani, ma a livello internazionale. Si tratta quindi di un progetto nazionale, ma di ampio respiro internazionale.

Accanto ai lavori direttamente connessi con i PRIN 2022, la cui pubblicazione è prevista per il 2025, numerosi sono stati gli esiti della ricerca negli anni 2023-2024.

Iniziamo con le pubblicazioni di Giuliano Boccali:

- *Eros, passioni, emozioni nella civiltà dell'India*, A cura di G. Boccali, M. Sacha e R. Torella, Carocci, Roma 2023, pp. 334. ISBN 978-88-290-1761-4.  
Nell'opera:  
G. Boccali, Introduzione, "Fra rinuncia e amore", pp. 9-18; "Le emozioni sulla scena: teoria e norme del teatro indiano", pp. 255-273; "Le emozioni nella poesia dell'India", pp. 275-295.
- G. Boccali, "Le grammatiche italiane del sanscrito all'epoca di Ascoli", pp. 120-125; 3. "Peregrinazioni indiane», musei e sensibilità culturale diffusa", pp. 125-133, in G. Boccali – A. Crisanti, "Il sorgere in Italia della linguistica orientalista. Sanscrito e indologia", *AGI* Volume 108 (2023) Fascicolo 1, pp. 88-143. ISSN 0004-0207.
- G. Boccali, Prefazione, "Origine divina del teatro ed esperienza estetica", in *Nāṭyaśāstra. L'arte del teatro indiano*, Versione di Adya Rangacharya, Traduzione di Maddalena Italia, A cura del Teatro tascabile di Bergamo – Accademia delle Forme Sceniche in collaborazione con Silvia D'Intino, Bulzoni, Roma 2024, pp. 29-37. ISBN 978-88-6897-341-4.
- G. Boccali, "L'image des montagnes dans la poésie de Kālidāsa", in *Comme une qui entra dans la forêt bruissante. Mélanges d'indianisme en hommage à Marie-Claude Porcher*. Sous la direction de Lyne Bansat-Boudon et de Sylvain Brocquet avec la collaboration de Michaël Meyer, *Bulletin d'Études Indiennes*, Numéro 36, 2023-2024, Association Française pour les Études Indiennes, Paris 2024, pp. 461-498. ISSN 0761-3256.

Cinzia Pieruccini ha studiato, in particolare, alcune manifestazioni letterarie del rapporto dell'India antica con la natura. Temi principali sono stati il ruolo dei giardini nel teatro sanscrito, la foresta degli eremiti brahmanici in connessione con i cosiddetti Sacred Groves, e la speciale posizione concettuale in ambito brahmanico e buddhista di alcuni animali selvatici. In aggiunta, sono stati analizzati manufatti presenti nella collezione della Pinacoteca Ambrosiana raffiguranti Vīrabhadra, ipostasi irata di Śiva, e sono proseguiti gli studi sulla trattatistica erotica. Ecco l'elenco delle pubblicazioni di Cinzia Pieruccini:

- C. Pieruccini (in preparazione), "Love and Sorrow. On the Sentience of "Common" Animals in the *Vālmīki Rāmāyaṇa*".
- C. Pieruccini (in corso di pubblicazione), "*Mṛgas*. Animals of Conflict, Animals of Peace", Proceedings of the Conference "Striving for Harmony in Indian Culture and Society", University of Warsaw, 21–23 September 2023.
- C. Pieruccini (2024), "Vīrabhadra, the Dreadful Destroyer of Sacrifice. Representations in Plaques from South India", *Cracow Indological Studies*, Vol. XXVI, No. 2 (2024): *Shades of Violence: Aggression and Domination in Indian Culture. Part II. From Inscriptions to Indian Art*, pp. 153-174. (<https://doi.org/10.12797/CIS.26.2024.02.06>)
- C. Pieruccini (2023), "Le placche del dio Vīrabhadra all'Ambrosiana", in Marco Taddei (a cura di), *Declinazioni di umanesimo fra etica, natura e scienza*, Milano: Asiatica Ambrosiana, pp. 135-149.
- C. Pieruccini (2023), "Sacred Groves, the Brahmanical Hermit, and Some Remarks on *ahimsā* and Vegetarianism", *Cracow Indological Studies*, Vol. XXV, No. 1 (2023), pp. 237–257. (<https://doi.org/10.12797/CIS.25.2023.01.08>)

- C. Pieruccini (2023), “Il *Kāmasūtra*: lezioni sul desiderio”, in Giuliano Boccali, Małgorzata Sacha, Raffaele Torella (a cura di), *Eros, passioni, emozioni nella civiltà dell’India*, Roma: Carocci, pp. 99-126.
- C. Pieruccini (2023), “Natural Sceneries. Recreating Patterns in Sanskrit Court Plays”, in *Resisting and Justifying Changes II. Testifying and Legitimizing Innovation in Indian and Ancient Greek Culture*, ed. by E. Poddighe, T. Pontillo, Nuova Biblioteca di Studi Classici e Orientali, Supplementi alla rivista Studi Classici e Orientali, 7, Pisa: Pisa University Press, pp. 205-222.  
(<https://www.pisauniversitypress.it/scheda-ebook/elisabetta-poddighe-tiziana-pontillo/resisting-and-justifying-changes-ii-9788833397658-576808.html>)
- C. Pieruccini (2023), *Nel parco dei cervi. Caccia, allevamento e protezione nell’India antica. Cervi, antilopi e gazzelle*, Pistoia: Petite Plaisance.

Paola Maria Rossi ha studiato diversi aspetti del mondo vedico, fra i quali il rito del *mahāvratā* e le espressioni e i riflessi poetici della sovranità; importanti sono anche alcuni aspetti linguistico-lessicali emersi da tali indagini. Elenco delle principali pubblicazioni di Paola M. Rossi per gli anni 2023-2024:

- P.M. Rossi (in corso di pubblicazione), “The Vedic Ceremony of Distribution (*vidātha*) and the Kuru Sovereignty: A Strategy for Ecumenicity and Harmony?”, Proceedings of the Conference “Striving for Harmony in Indian Culture and Society”, University of Warsaw, 21–23 September 2023.
- P.M. Rossi (2024), “Agonistic Scenes of the *mahāvratā* Rite. The Praiser-*abhighara* and the Reviler-*apagara*”, in *Cracow Indological Studies*, Vol. XXVI, No. 1 (2024), pp. 13–60.  
<https://doi.org/10.12797/CIS.26.2024.01.02>
- P.M. Rossi (2024), *Il desiderio nell’India antica. Incantesimi d’amore nell’Atharvaveda-Samhitā*, Milano, Unicopli.
- P.M. Rossi (2023), “Indra-*kavī*. R̥gvedic Lordship, Bovine Environment, and Onomatopoeic Poetry”, in *Cracow Indological Studies*, Vol. XXV, No. 1 (2023), pp. 259–299  
<https://doi.org/10.12797/CIS.25.2023.01.09>
- P.M. Rossi (2023), “Conquering the Sun: Sovereignty and Liminality in the Vedic *mahāvratā* Rite”, in P.M. Rossi (ed.), *Liminal Spaces, and Identity Transformations in South Asian Literatures and Arts Essays in Honour of Professor Alexander Dubyanskiy*, Milano University Press, pp. 81-110.

Si segnala inoltre la partecipazione ai seguenti convegni internazionali, la pubblicazione dei cui atti è in preparazione:

2024: *For a Multivocal History of the Attitudes Towards Non-Human Animals in South Asia. Ethics, Practices, Symbolism. Investigating New and Unsolved Issues*, Università degli Studi di Milano - 21-23 Novembre 2024; presentazione “From the Bellowing Cow to the Cow’s Soul. A Few Remarks on the Indo-Iranian Animal Sacrifice” (21 novembre 2024).

2024: *Tense, Aspect and Modality in South Asian Languages* - INALCO, Paris, October 29–31, 2024.  
<https://tamsa2024.sciencesconf.org/>; presentazione “Intensive verbal forms in the Atharvavedic recensions: between non-morphologically articulated and grammaticalized verbal act” (30 novembre 2024).

2024: Pandanus ’24 - Faculty of Arts, Charles University, Prague - 19-20 September 2024; presentazione “Bellowing out like mothers to their calf”: R̥gvedic poetry, Bovine imagery and Agro-pastoral Environment of the proto-Vedic society” (20 settembre 2024 – online).

2023: The 8th International Vedic Workshop, Paris-Aubervilliers, 18-22.09.2023; presentazione “The Vedic *pravargya* rite as *vidātha* ‘ritual distribution’: traces of *vrātya* culture” (20 settembre 2023).  
2023: SALA-37 - 37th South Asian Languages Analysis Roundtable; October 4-7, 2023 – Department of Asian and North African Studies - Ca’ Foscari University of Venice; presentazione “Old Indo-Aryan onomatopoeia between morphologization and poetry” (5 ottobre 2023).

Massimo Vai fa parte dell’unità locale per il progetto di ricerca (PRIN 2022) intitolato *Entangled chronotopes: language, power, bodyscapes and religion in the first ten books of the Śaunaka Atharvaveda-Saṃhitā [ŚS]*, che prevede la partecipazione di cinque sedi universitarie a livello nazionale, con quella milanese (resp. Paola Maria Rossi). Si è occupato primariamente di aspetti linguistici del vedico, privilegiando l’aspetto morfosintattico. Inoltre si è occupato di storia della linguistica, trattando della sintassi vedica di B. Delbrück. Pubblicazioni rilevanti per gli anni 2023-2024:

• M. Vai (2024) *The relevance of B. Delbrück’s work on Indo-European syntax (a century after his death)*. DOI: 10.1075/sihols.133.12vai. In *History of Linguistics 2021* - ISBN: 9789027218155. In *AMSTERDAM STUDIES IN THE THEORY AND HISTORY OF LINGUISTIC SCIENCE. SERIES 3, STUDIES IN THE HISTORY OF THE LANGUAGE SCIENCES* vol. 133, 179-197.

Si segnala la partecipazione al seguente convegno:

2024: partecipazione al convegno dell’Associazione Italiana di Studi Sanscriti (AISS), presso l’Accademia Vivarium Novum (Frascati), 11-13 ottobre 2024; presentazione: (Panel: La scienza filologica negli studi indologici) Tema sospeso e dislocazione a sinistra in vedico, con nuovi dati da AVŚ.

Chiara Policardi si è occupata principalmente delle relazioni fra forme animali e divinità hindu, considerando divinità ibride quali le *yoginī* e *Vināyakī*, e alcuni *vāhana*. Di seguito le principali pubblicazioni di Chiara Policardi per gli anni 2023-2024:

- C. Policardi (in preparazione), “*Vāhanas on the Bharhut Stūpa: Remarks on Animal and Hybrid Figures between Art and Texts*”
- C. Policardi (in preparazione), ““Śrī-Lakṣmī and Elephants: On the Genesis and Valences of the Association, between Texts and Art””.
- C. Policardi (2024), “The Goddess on the Lion. Animal Symbolism in the Representations of the Female Warrior Deity in Kuṣāṇa and Early Gupta India”, *Cracow Indological Studies*, Vol. XXVI, No. 2 (2024): *Shades of Violence: Aggression and Domination in Indian Culture. Part II. From Inscriptions to Indian Art*, pp. 175-204.  
(<https://doi.org/10.12797/CIS.26.2024.02.06>)
- C. Policardi (2023), “Le *yoginī* in tradizioni śivaite antiche e medievali: seduzione, pericolo e trasformazione”, in Giuliano Boccali, Małgorzata Sacha, Raffaele Torella (a cura di), *Eros, passioni, emozioni nella civiltà dell’India*, Roma: Carocci, pp. 199-221.
- C. Policardi (2023), “Variations on the Elephantine Theme: Jyeṣṭhā-Vināyakī, from Independent Goddess to Gaṇeśa’s Female Form”, in T. Pontillo–E. Poddighe (eds.), *Resisting and Justifying Changes II. Testifying and Legitimizing Innovation in Indian and Ancient Greek Culture*. Supplementum to *Studi Classici e Orientali*, Pisa: Pisa University Press, pp. 223-264.
- C. Policardi (2023), “Female Gaṇeśa or Independent Deity? Tracing the Background of the Elephant-faced Goddess in Mediaeval Śaiva Tantric Traditions”, in A. Acri–P. Rosati (eds.),

*Tantra, Magic, and Vernacular Religions in Monsoon Asia. Texts, Practices, and Practitioners from the Margins*, London: Routledge, pp. 78-97.

Si segnala inoltre la partecipazione ai seguenti convegni:

- 2024: partecipazione al convegno internazionale *For a Multivocal History of the Attitudes Towards Non-Human Animals in South Asia. Ethics, Practices, Symbolism. Investigating New and Unsolved Issues*, Università degli Studi di Milano - 20-23 Novembre 2024; presentazione “On Early Attestations of Vāhana Associations: Remarks Between Iconography and Texts” (23 novembre 2024).
- 2024: partecipazione al convegno internazionale *52nd Annual Conference on South Asia*, full day Symposium “Animal Subjects in South Asia”, presso University Wisconsin-Madison, 30 ottobre 2024; presentazione (online): “Śrī-Lakṣmī and Elephants: Investigating Genesis and Valences of the Association, between Texts and Art”.
- 2024: partecipazione al convegno dell’Associazione Italiana di Studi Sanscriti (AISS), presso l’Accademia Vivarium Novum (Frascati), 11-13 ottobre 2024; presentazione: “Vāhana animali, ibridi, e antropomorfi sullo stūpa di Bharhut: osservazioni tra iconografia e testi” (11 ottobre 2024).
- 2024: partecipazione al convegno internazionale *4th Indological Conference THE DUBYANSKIY READINGS, In memory of Alexander Dubyanskiy*, 25-27 settembre 2024; presentazione (online): “Vāhanas on the Bharhut Stūpa: Remarks on Animal and Hybrid Figures between Art and Texts” (25 settembre 2024).
- 2023: partecipazione al convegno internazionale *Striving for Harmony in Indian Culture and Society*, presso l’Uniwersytet Warszawski, Varsavia, 21-23 settembre 2023; presentazione: “On the Early History of the Goddess Śrī-Lakṣmī: Lotuses and Elephants, Royal Splendor and Well-being, Warding Off Alakṣmī” (23 settembre 2023).
- 2023: partecipazione al convegno internazionale dell’European Conference for South Asian Studies (ECSAS) nel panel “More Than Human: Animal-Human Relations in Pre-Modern South Asia”, presso l’Università di Torino, 26-29 luglio 2023; presentazione “Symbolic Animals: The Lion in the Shaping of the Warrior Goddess in Kuṣāṇa and Early Gupta India” (26 luglio 2023).

Sono stati inoltre pubblicati, a cura di Paola M. Rossi, gli atti del nostro ultimo seminario internazionale:

Paola M. Rossi (ed.) (2023), *Liminal Spaces, and Identity Transformations in South Asian Literatures and Arts: Essays in Honour of Professor Alexander Dubyanskiy*, *Consonanze 32*, Milano: Milano University Press – Ledizioni (<https://www.ledizioni.it/prodotto/liminal-spaces-identity-transformations-south-asian/>)

:

Ricordiamo anche la collana Biblioteca di Studi sull’India delle Edizioni Unicopli, diretta da Cinzia Pieruccini e Marco Franceschini (Università di Bologna). Il comitato scientifico della collana è composto da Giuliano Boccali, Stefania Cavaliere, Giovanni Ciotti, Vincenzo Vergiani e Alessandro Vescovi.

([https://www.edizioniunicopli.it/catalogo/?\\_sft\\_product\\_cat=biblioteca-di-studi-sullindia](https://www.edizioniunicopli.it/catalogo/?_sft_product_cat=biblioteca-di-studi-sullindia))

I volumi pubblicati nell’ultimo biennio sono:

- Bruno Lo Turco (2023), *Il suono della conoscenza. Oralità, scrittura e pensiero in India*, Milano: Edizioni Unicopli.
- Daniele Cuneo, Elisa Ganser (2024) *Pensare l'attore. Le fonti sanscrite*, Milano: Edizioni Unicopli.
- Paola M. Rossi (2024) (si veda sopra).

Di prossima uscita è un volume che ripubblica in edizione riveduta un'ampia raccolta di saggi di Giuliano Boccali.